

**UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO  
BILERA**

**2018ko urriaren 19a**

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretuan, bi mila eta hemezortzigarren urteko urriaren 19an, ortzirala, ilunabarreko zortzietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, ohiko bileran eta lehenengo deialdian, Jose Luis Echegaray Andueza alkate jaunaren lehendakaritzapean eta honako zinegotzi hauek etorri direla: Iban de Prado Etxepeteleku, María Victoria Gortari Aldave, Esteban Irazoqui Irazoqui, José María Portu Ochoteco, Esteban Echeveste Apezteguía, Mainer Arrieta Tapia, Lorea Flores Compains eta Severiano Txoperena Matxikote jaun-andreak. Hala ere, María Victoria Gortari Aldave zinegotzi andrea Bilera Aretotik irteten da Osoko Bilkura hasi baino lehen.

Ez dira agertu Oier Iantzi Ordoki eta Mattin Etxabide Gartzia zinegotzi jaun-andreak, eta ez etorri izana justifikatu dute.

Idazkari lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, udaleko idazkaria.

2015eko ekainaren 19ko Osoko Bilkuran erabakitakoarekin bat, bilkura guziaren soinu-grabaketa egingen da, geroago Udalaren web orrian zintzilikatzeko.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da eta, deialdiari jarraituz, honako gai hauei buruz aritu dira:

**SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL  
AYUNTAMIENTO**

**19 de octubre de 2018**

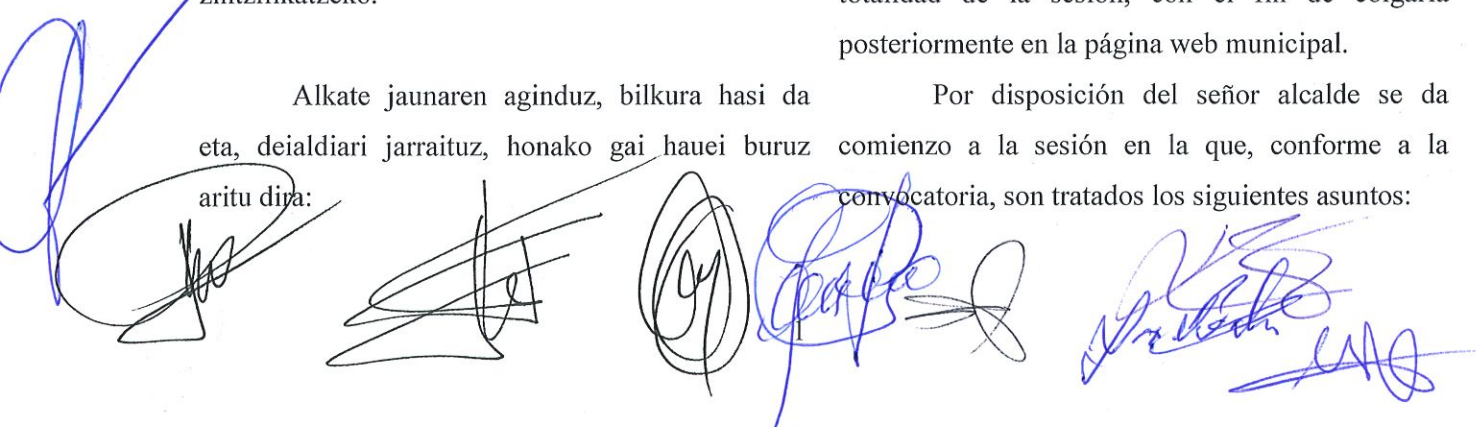
En el Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las veinte horas del viernes 19 de octubre del año dos mil dieciocho, se reúne, en sesión ordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don José Luis Echegaray Andueza y con la asistencia de los siguientes concejales: don Iban de Prado Etxepeteleku, doña María Victoria Gortari Aldave, don Esteban Irazoqui Irazoqui, don José María Portu Ochoteco, don Esteban Echeveste Apezteguía, doña Mainer Arrieta Tapia, doña Lorea Flores Compains y don Severiano Txoperena Matxikote. No obstante, la concejal doña María Victoria Gortari Aldave sale del Salón de Sesiones antes de comenzar el Pleno.

No acuden, habiendo excusado su inasistencia, los concejales don Oier Iantzi Ordoki y don Mattin Etxabide Gartzia.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

En cumplimiento de lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento con fecha 19 de junio de 2015, se realizará una grabación de sonido de la totalidad de la sesión, con el fin de colgarla posteriormente en la página web municipal.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:



**1 – AZKEN BILKURARI DAGOKION  
AKTAREN ONESPENA**

Osoko Bilkurak, aho batez, azken bilkurako akta onartu du, 2018ko irailaren 21koa.

**2 – ANTONIO IRAZOQUI  
DAMBORIENAK ESKATUTAKO OIHAN  
APROBETXAMENDUA**

2018ko irailaren 11an (2430. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean) aurkezturiko eskaera aztertuta, Osoko Bilkurak honako hau erabaki du aho batez:

1.) Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Zerbitzuaren aitzinean tramitatzea Antonio Irazoqui Damboriena jaunak eginiko eskaera, honako aprobetxamendu hau egiteko: Pinuren matarrasa eta 50 haritz amerikar, Amargun parajeen. Moztu behar den azalera 23.454m<sup>2</sup> da. Katastroko 1 poligonoko 234 partzelako K azpipartzelari dagokio (zatia) (Aprobetxamenduaren erreferentzia Oihapart/2018/35).

2.) Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatu ahal izateko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Halaber, ezarritako fidantza jarri beharko du, eta horren zenbatekoa jakinaraziko zaio.

Bideak ezin izanen dira egoera txarrean

**1 – APROBACIÓN DEL ACTA  
CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA  
SESIÓN**

El Pleno aprueba por unanimidad el acta de la última sesión, celebrada el día 21 de septiembre de 2018.

**2 – APROVECHAMIENTO  
FORESTAL SOLICITADO POR ANTONIO  
IRAZOQUI DAMBORIENA**

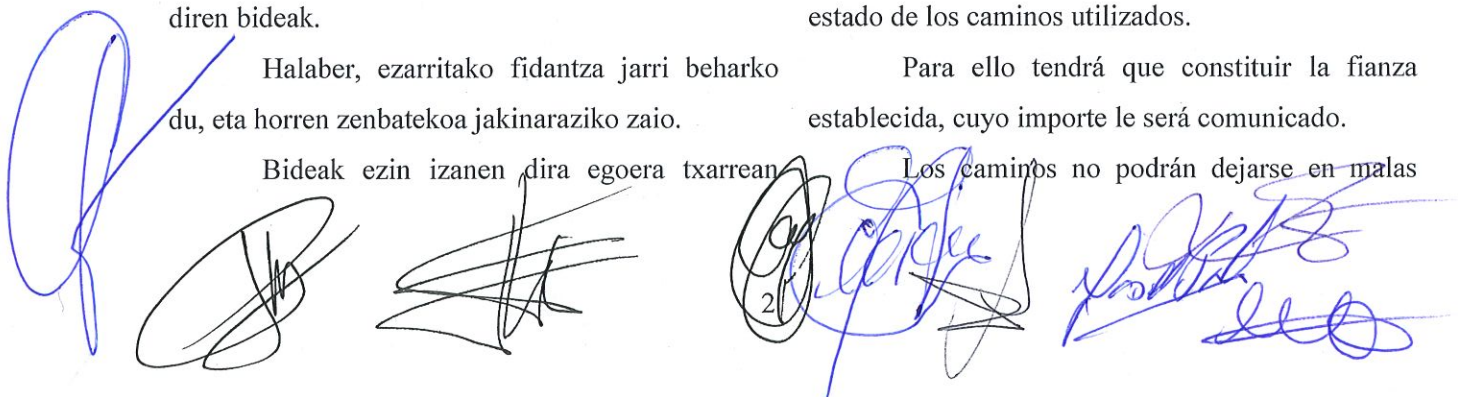
Examinada la instancia presentada con fecha 11 de septiembre de 2018 (entrada nº 2430 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante el Servicio de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por don Antonio Irazoqui Damboriena para realizar una matarrasa de pino insignis y 50 robles americanos en el paraje de Amargun. La superficie de corta es de 23.454 m<sup>2</sup>. Corresponde a parte de la subparcela K de la parcela 234 del polígono 1 del catastro (Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2018/35).

2º) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberá comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Para ello tendrá que constituir la fianza establecida, cuyo importe le será comunicado.

Los caminos no podrán dejarse en malas



utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio haiek konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duten jabeen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3.) Eskatzaileari jakinaraztea, finkak komunal ageri direla udal katastroan, eta, ondorioz, erabaki honek ez duela deus adierazten lur-eremuaren jabetzari buruz.

### 3 – FERMIN BIURRARENA HUICIK ESKATUTAKO OIHAN APROBETXAMENDUA

2018ko irailaren 27an (2581. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean) aurkezturiko eskaera aztertuta, Osoko Bilkurak honako hau erabaki du aho batez:

1.) Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Zerbitzuaren aitzinean tramitatzea Fermín Biurrarena Huici jaunak eginiko eskaera, honako aprobetxamendu hau egiteko: Pinuren matarrasa, Baldrun parajea. Moztu behar den azalera 27.020,50 m<sup>2</sup> da. Katastroko 1 poligonoko 211 partzelako H azpipartzelari dagokio (Aprobetxamenduaren erreferentzia Oihapart/2018/37).

2.) Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatu ahal izateko, nola gelditu diren erabili diren bideak.

condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo de los propietarios del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

### 3 – APROVECHAMIENTO FORESTAL SOLICITADO POR FERMIN BIURRARENA HUICI

Examinada la instancia presentada con fecha 27 de septiembre de 2018 (entrada nº 2581 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante el Servicio de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por don Fermín Biurrarena Huici para realizar una matarrasa de pino insignis en el paraje de Baldrun. La superficie de corta es de 27.020,50 m<sup>2</sup>. Corresponde a la subparcela H de la parcela 211 del polígono 1 del catastro (Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2018/37).

2º) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberá comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Handwritten signatures in blue ink at the bottom of the page. There are several signatures, some of which are very stylized and overlapping. A small number '3' is visible in the center of the page, below the signatures.

Halaber, ezarritako fidantza jarri beharko du, eta horren zenbatekoa jakinaraziko zaio.

Bideak ezin izanen dira egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio haiek konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duten jabeen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3.) Eskatzaileari jakinaraztea, finkak komunal ageri direla udal katastroan, eta, ondorioz, erabaki honek ez duela deus adierazten lur-eremuaren jabetzari buruz.

#### **4 – AURREKONTUAREN ALDAKETA. HASIERAKO ONESPENA (7/2018 ZK. ESPEDIENTEA)**

María Victoria Gortari Aldave Bilera Aretora itzultzen da.

Urriaren 8an kontu-hartzaileak eginiko txostenean, adierazten du beharrezkoa dela transferentzia bat egitea Udalaren 2018. urterako aurrekontuan.

Jasotzen du 42.632,62 €-tako hornidura kontusail batera. Berau, Antepetako haur parkea egiteko erabiliko da.

Aipaturiko txostenean adierazitakoa ikusita, eta kontuan hartuta Nafarroako Toki Administrazioako Foru-legearen 271. artikuluan ezarritakoa (lege hori Nafarroako toki-araubidea eguneratzeko 11/2004 Foru-Legeak aldatu zuen), Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

Para ello tendrá que constituir la fianza establecida, cuyo importe le será comunicado.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo de los propietarios del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

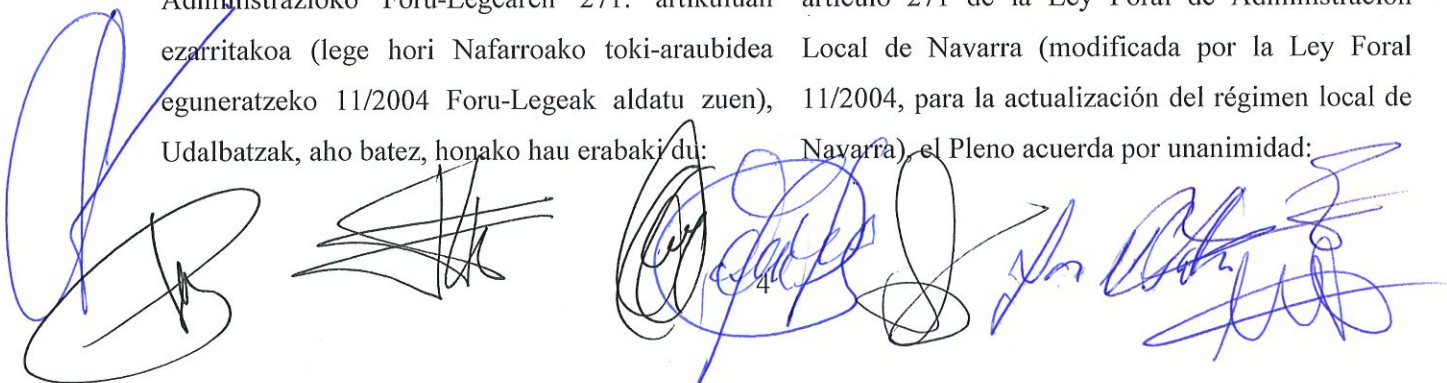
#### **4 - APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO (EXPEDIENTE Nº 7/2018)**

La concejal doña María Victoria Gortari Aldave vuelve al Salón de Sesiones.

En un informe emitido por el interventor con fecha 8 de octubre, señala la necesidad de realizar una transferencia en el Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2018.

Contempla la dotación de 42.632,62 € a una partida. La misma se destinará al parque infantil de Antepas.

A la vista de lo señalado en el citado informe y teniendo en cuenta lo establecido por el artículo 271 de la Ley Foral de Administración Local de Navarra (modificada por la Ley Foral 11/2004, para la actualización del régimen local de Navarra), el Pleno acuerda por unanimidad:



1.) Hasiera batean onestea aurrekontua aldatzeko 7/2018 espedientea.

2.) Espediente hori jendaurrean edukitzea hamabortz egun baliodunean, aldez aitzinetik Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Herriko Etxeko iragarki oholean, herritarrek edo interesdunek aztertu ahal dezaten eta egoki iruditzen zaizkien erreklamazioak egin ditzaten.

#### 5 – TERESA MINDEGUIA IRAZOQUI ESKATUTAKO OIHAN APROBETXAMENDUA

2018ko urriaren 2an (2615. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean) aurkezturiko eskaera aztertuta, Osoko Bilkurak honako hau erabaki du aho batez:

1.) Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Zerbitzuaren aitzinean tramitatzea Teresa Mindegua Irazoqui andreak eginiko eskaera, honako aprobetxamendu hau egiteko: Pinuren matarrasa, Lantxeterreka parajea. Moztu behar den azalera 10.066m<sup>2</sup> da. Katastroko 1 poligonoko 100 partzelako T azpipartzelari dagokio (Aprobetxamenduaren erreferentzia Oihapart/2018/38).

2.) Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatu ahal izateko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Halaber, ezarritako fidantza jarri beharko du, eta horren zenbatekoa jakinaraziko zaio.

Bideak ezin izanen dira egoera txarrean

1º) Aprobar inicialmente el expediente de modificación presupuestaria 7/2018.

2º) Someter el mismo a exposición pública, por periodo de quince días hábiles, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinarlo y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

#### 5 - APROVECHAMIENTO FORESTAL SOLICITADO POR TERESA MINDEGUIA IRAZOQUI

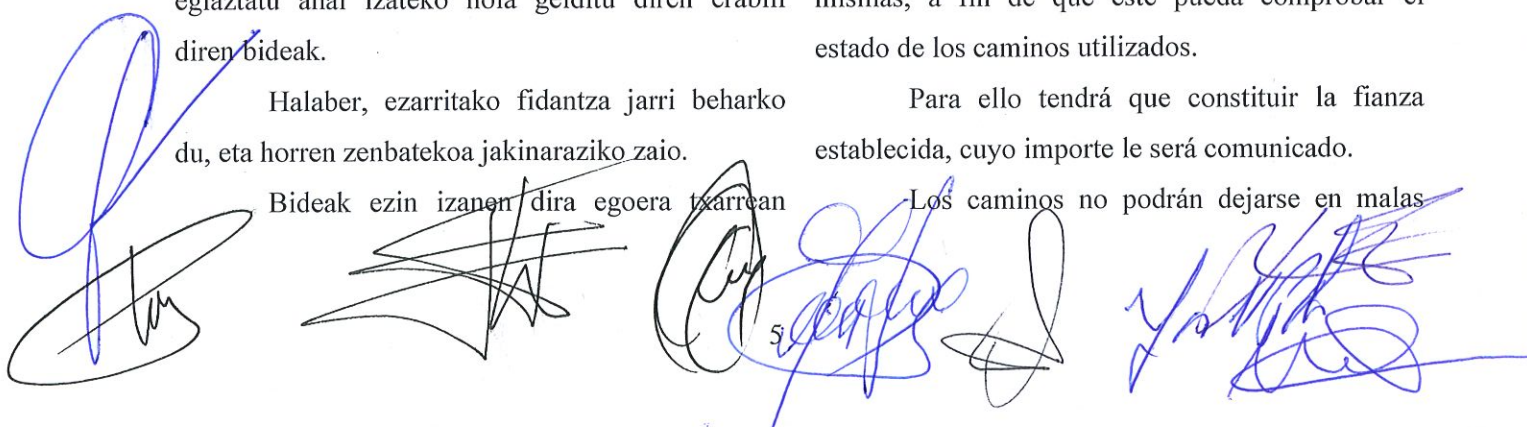
Examinada la instancia presentada con fecha 2 de octubre de 2018 (entrada nº 2615 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante el Servicio de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por doña Teresa Mindegua Irazoqui para realizar una matarrasa de pino insignis en el paraje de Lantxeterreka. La superficie de corta es de 10.066 m<sup>2</sup>. Corresponde a la subparcela T de la parcela 100 del polígono 1 del catastro (Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2018/38).

2º) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberá comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Para ello tendrá que constituir la fianza establecida, cuyo importe le será comunicado.

Los caminos no podrán dejarse en malas



utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio haiek konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duten jabeen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3.) Eskatzaileari jakinaraztea, finkak komunal ageri direla udal katastroan, eta, ondorioz, erabaki honek ez duela deus adierazten lur-eremuaren jabetzari buruz.

## 6 - ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA

Zinegotzi guziei pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte Alkatezak emaniko ebazpenen zerrenda. Ez dutenei, aipatu zerrenda horren paperean inprimaturiko kopia bana utzi zaie, bakoitzari dagokion erretiluan.

Ondoren, eta Toki Erakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikulua xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udaltzako eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihon gai-zerrendan ez zegoena eta "eskari-galderak".

Ez da inolako gairik planteatu.

condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo de los propietarios del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

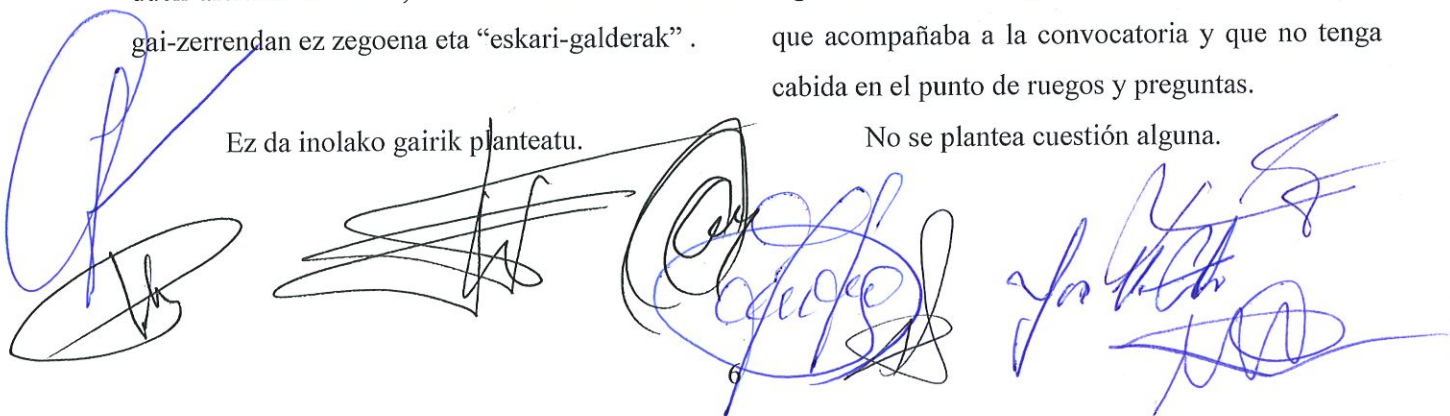
3º) Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

## 6 - CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día de hoy. A los que no lo tienen, se les deja una copia impresa en papel de la citada lista, en su respectiva bandeja.

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

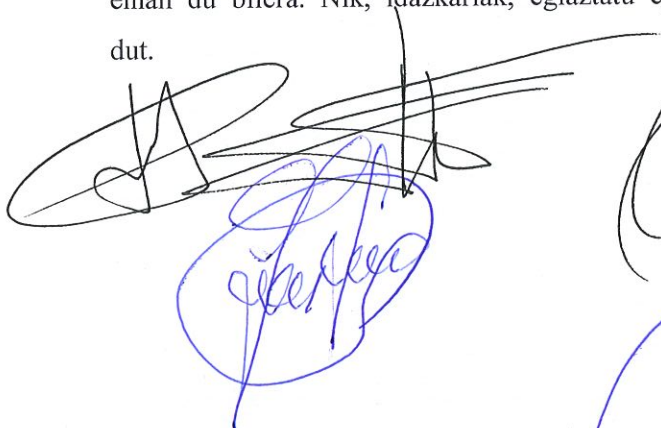
No se plantea cuestión alguna.



**7 - OSOKO BILKURAKO KONTROL-  
JARDUERA. ESKARI-GALDERAK**

Ez da izan.

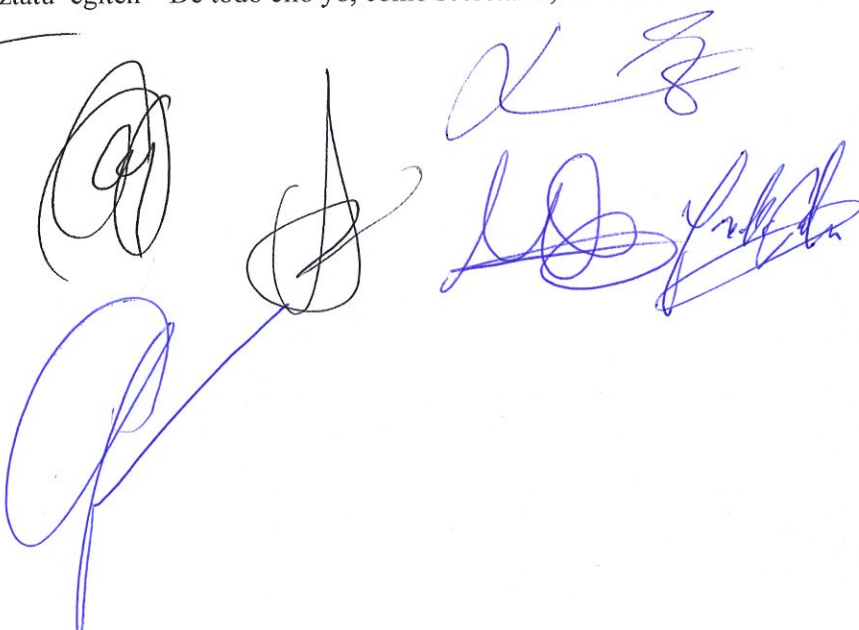
Aipaturiko eguneko ilunabarreko zortziak eta hiru minutu direnean, eta, eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

A collection of handwritten signatures in black and blue ink, including a large, stylized signature in black and a signature in blue below it.

**7 - ACTIVIDAD DE CONTROL DEL  
PLENO. RUEGOS Y PREGUNTAS.**

No se formulan.

Siendo las veinte horas y tres minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretario, certifico.

A collection of handwritten signatures in black and blue ink, including a signature in black and a signature in blue below it.